

Cambridge University Press
978-0-521-43270-2 - The Two Noble Kinsmen
Edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatspaugh
Frontmatter
[More information](#)

THE NEW CAMBRIDGE SHAKESPEARE

GENERAL EDITOR

Brian Gibbons

ASSOCIATE GENERAL EDITOR

A. R. Braunmuller, *University of California, Los Angeles*

From the publication of the first volumes in 1984 the General Editor of the New Cambridge Shakespeare was Philip Brockbank and the Associate General Editors were Brian Gibbons and Robin Hood. From 1990 to 1994 the General Editor was Brian Gibbons and the Associate General Editors were A. R. Braunmuller and Robin Hood.

THE TWO NOBLE KINSMEN

Since the late twentieth century, when scholarly attention began to focus on sexuality, collaboration and Shakespeare's late plays, *The Two Noble Kinsmen* has become an essential script. Turner and Tatspaugh's edition presents a strong case for taking the play more seriously now than ever before. A lively introduction discusses Shakespeare's craftsmanship in adapting a medieval tale for the Jacobean stage, the extent of co-authorship with John Fletcher, the rhetorical complexity of Shakespeare's late style, the themes of sexuality and friendship, and contemporary critical responses to the play. In addition to presenting a detailed history of performance, the edition calls attention to productions that have demonstrated the play's theatrical vitality, and solved – or failed to solve – difficulties inherent in the text. Bringing the textual history completely up to date, the edition reflects renewed interest in *The Two Noble Kinsmen*, confirming it as a play for today.

Cambridge University Press
 978-0-521-43270-2 - The Two Noble Kinsmen
 Edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatspaugh
 Frontmatter
[More information](#)

THE NEW CAMBRIDGE SHAKESPEARE

All's Well That Ends Well, edited by Russell Fraser
Antony and Cleopatra, edited by David Bevington
As You Like It, edited by Michael Hattaway
The Comedy of Errors, edited by T. S. Dorsch
Coriolanus, edited by Lee Bliss
Cymbeline, edited by Martin Butler
Hamlet, edited by Philip Edwards
Julius Caesar, edited by Marvin Spevack
King Edward III, edited by Giorgio Melchiori
The First Part of King Henry IV, edited by Herbert Weil and Judith Weil
The Second Part of King Henry IV, edited by Giorgio Melchiori
King Henry V, edited by Andrew Gurr
The First Part of King Henry VI, edited by Michael Hattaway
The Second Part of King Henry VI, edited by Michael Hattaway
The Third Part of King Henry VI, edited by Michael Hattaway
King Henry VIII, edited by John Margeson
King John, edited by L. A. Beaurline
The Tragedy of King Lear, edited by Jay L. Halio
King Richard II, edited by Andrew Gurr
King Richard III, edited by Janis Lull
Love's Labour's Lost, edited by William C. Carroll
Macbeth, edited by A. R. Braunmuller
Measure for Measure, edited by Brian Gibbons
The Merchant of Venice, edited by M. M. Mahood
The Merry Wives of Windsor, edited by David Crane
A Midsummer Night's Dream, edited by R. A. Foakes
Much Ado About Nothing, edited by F. H. Mares
Othello, edited by Norman Sanders
Pericles, edited by Doreen DelVecchio and Antony Hammond
The Poems, edited by John Roe
Romeo and Juliet, edited by G. Blakemore Evans
The Sonnets, edited by G. Blakemore Evans
The Taming of the Shrew, edited by Ann Thompson
The Tempest, edited by David Lindley
Timon of Athens, edited by Karl Klein
Titus Andronicus, edited by Alan Hughes
Troilus and Cressida, edited by Anthony B. Dawson
Twelfth Night, edited by Elizabeth Story Donno
The Two Gentlemen of Verona, edited by Kurt Schlueter
The Two Noble Kinsmen, edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatspaugh
The Winter's Tale, edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

THE EARLY QUARTOS

The First Quarto of Hamlet, edited by Kathleen O. Irace
The First Quarto of King Henry V, edited by Andrew Gurr
The First Quarto of King Lear, edited by Jay L. Halio
The First Quarto of King Richard III, edited by Peter Davison
The First Quarto of Othello, edited by Scott McMillin
The First Quarto of Romeo and Juliet, edited by Lukas Erne
The Taming of a Shrew: The 1594 Quarto, edited by Stephen Roy Miller

Cambridge University Press
978-0-521-43270-2 - The Two Noble Kinsmen
Edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatspaugh
Frontmatter
[More information](#)

THE TWO NOBLE KINSMEN

Edited by

ROBERT KEAN TURNER

and

PATRICIA TATSPAUGH



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
 978-0-521-43270-2 - The Two Noble Kinsmen
 Edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatzpaugh
 Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
 Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town,
 Singapore, São Paulo, Delhi, Tokyo, Mexico City

Cambridge University Press
 The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521686990

© Cambridge University Press 2012

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2012

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Fletcher, John, 1579–1625.

The two noble kinsmen / edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatzpaugh.

p. cm. – (The new Cambridge Shakespeare)

The earliest surviving text of The two noble kinsmen is the 1634 quarto, attributed to John Fletcher and William Shakespeare.

Includes bibliographical references.

ISBN 978-0-521-43270-2

1. Knights and knighthood – Drama. 2. Athens (Greece) – Drama. I. Shakespeare,

William, 1564–1616. II. Turner, Robert Kean, 1926– III. Tatzpaugh, Patricia

Elizabeth, 1938– IV. Title.

PR2870.A2T87 2012

822'.3 – dc23 2011041599

ISBN 978-0-521-43270-2 Hardback

ISBN 978-0-521-68690-0 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press
 978-0-521-43270-2 - The Two Noble Kinsmen
 Edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatspaugh
 Frontmatter
[More information](#)

CONTENTS

List of illustrations	<i>page</i> vi
Acknowledgements	vii
List of abbreviations and conventions	ix
Introduction	i
Authorship	i
Date	6
Sources	6
Craftsmanship	7
Critical reception	16
Shakespeare's late style	23
<i>The Two Noble Kinsmen</i> in performance	28
Early performances and adaptations	29
Twentieth century	31
Twenty-first century	47
Note on the text	52
List of characters	57
THE PLAY	59
Supplementary notes	213
Textual analysis	220
Appendix: Productions, staged readings, and recordings, 1928 to 2011	224
Reading list	227

ILLUSTRATIONS

1	Title page, 1634 quarto. Courtesy of the Rare Book & Manuscript Library, University of Illinois at Urbana–Champaign and the Malone Society	<i>page 2</i>
2	Theseus and the Amazons. Red-figured dinos (mixing bowl), 440–430 BC. British Museum	9
3	The queens petition Theseus (David Dodimead), Act 1, scene 1, Open Air Theatre, Regent’s Park, 1974. Photograph: John Timbers	35
4	Arcite (Martin Potter) resigns Emilia (Lea Dregorn) to Palamon (Philip Bowen), Act 5, scene 4, Open Air Theatre, Regent’s Park, 1974. Photograph: Nobby Clark	37
5	Jailer’s Daughter (Imogen Stubbs), Act four, scene 1, RSC, 1986. Photograph: Donald Cooper	40
6	Schoolmaster (Richard Moore) and Countrymen lead the Jailer’s Daughter (Imogen Stubbs) into the Morris, Act three, scene 5, RSC, 1986. Photograph: Donald Cooper	41
7	Arcite (Hugh Quarshie) arms Palamon (Gerard Murphy), Act three, scene 6, RSC, 1986. Photograph: Donald Cooper	43
8	Palamon (Jasper Britton) and Arcite (Will Keen), Act two, scene 2, Shakespeare’s Globe, 2000. Photograph: Donald Cooper	45
9	Emilia (Geraldine Alexander) and Hippolyta (Yolanda Vazquez), Act three, scene 6, Shakespeare’s Globe, 2000. Photograph: Donald Cooper	48
10	Emilia (Michelle Giroux), Palamon (Kami Posner), and Arcite (Brendan Murray), Act 2, scene 2, Stratford Festival, Ontario, 2002. Courtesy of Stratford Festival. Photograph: Michael Cooper	49

Cambridge University Press
978-0-521-43270-2 - The Two Noble Kinsmen
Edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatspaugh
Frontmatter
[More information](#)

ACKNOWLEDGEMENTS

I am grateful to the British Library, especially the staff in Humanities 2, the Shakespeare Centre Library, especially Sylvia Morris, the Shakespeare Institute Library, Shakespeare Library of the Birmingham Public Library, the library and archive of Shakespeare's Globe, and the Theatre Collection of the Victoria and Albert Museum. Jane Edmonds of the Stratford (Ontario) Shakespeare Festival Archives kindly supplied copies of press notices and images for study. For help with illustrations I thank Agata Rutkowska, British Museum; Dennis Sears, The Rare Book and Manuscript Library, University of Illinois at Urbana–Champaign; and Colin Baldwin, Malone Society Reprints, as well as photographers John Timbers, Nobby Clark, and Donald Cooper. Without the help of Ellen Charendoff, Stratford Festival Archives, and the intervention of Ann Swerdfager, Publicity Director of the Festival, it would not have been possible to include a photograph of the Festival's 2002 production. For the Appendix Terri Ross, Performing Arts Department, Santa Fe University of Art and Design, kindly tracked down the name of the director of the 1982 production at the (as it was then known) College of Santa Fe; I was unable to discover the directors of a few other productions listed in the Appendix.

I am also grateful to friends and colleagues for a wide variety of helpful assistance and for encouragement. They are, in alphabetical order, Leeds Barroll, Erica Groat, Andrew Gurr, Judith Hill, Hannah Hyam, M. J. Kidnie, Patricia Lennox, Sonia Massai, Linda Merians, Lena Cowen Orlin, Richard Proudfoot, Giuseppe Scavizzi, Robert Smallwood, Bruce R. Smith, Louise DeMarr Tatspaugh, Patricia Varas, George Walton Williams, and Susan Zimmerman. I am especially grateful to Miriam Gilbert, who kindly read an early draft of the Introduction and offered advice right up to the last minute, and to Russ McDonald, who answered numerous questions and suggested improvements to a later version of the Introduction. For the discussion of language, I have benefited from his study *Shakespeare's Late Style*. I thank also Rebecca Taylor; Elizabeth Davey; and Damian Love, whose attention to detail has improved the edition.

I am pleased to acknowledge the Society for Theatre Research for a research award towards the subvention of reproduction of photographs.

In this, the final volume in the New Cambridge Shakespeare series, I happily and enthusiastically concur with the kind words for Sarah Stanton and A. R. Braunmuller expressed in previous volumes. Working with them was a pleasure.

Cambridge University Press
978-0-521-43270-2 - The Two Noble Kinsmen
Edited by Robert Kean Turner and Patricia Tatspaugh
Frontmatter
[More information](#)

Acknowledgements

viii

But most of all I am grateful to my co-editor Robert K. Turner, for his preparation of the text and a solid draft of most of the other sections. From Bob I have learned many things and enjoyed both his wisdom and wit.

Patricia Tatspaugh
London, 2011

ABBREVIATIONS AND CONVENTIONS

Abbreviations of the titles of Shakespeare's works are based on those used by *The Harvard Concordance to Shakespeare*, and editions of Shakespeare and Fletcher are identified by the editor's surname (e.g., Weber, Bawcutt). When more than one edition by the same editor is cited, later editions are discriminated with a superscript figure (Dyce²). Unless another edition is specified, quotations of Shakespeare, except those from *The Two Noble Kinsmen*, use the text and lineation of *The Riverside Shakespeare*, 2nd edn, 1997, of which G. Blakemore Evans was the general editor. Quotations of Fletcher are from *The Dramatic Works in the Beaumont and Fletcher Canon*, gen. ed. Fredson Bowers, 10 vols., 1966–96.

i Shakespeare's works

<i>Ado</i>	<i>Much Ado About Nothing</i>
<i>Ant.</i>	<i>Antony and Cleopatra</i>
<i>AWW</i>	<i>All's Well That Ends Well</i>
<i>AYLI</i>	<i>As You Like It</i>
<i>Cor.</i>	<i>Coriolanus</i>
<i>Cym.</i>	<i>Cymbeline</i>
<i>Err.</i>	<i>The Comedy of Errors</i>
<i>Ham.</i>	<i>Hamlet</i>
<i>1H4</i>	<i>The First Part of King Henry the Fourth</i>
<i>2H4</i>	<i>The Second Part of King Henry the Fourth</i>
<i>H5</i>	<i>King Henry the Fifth</i>
<i>1H6</i>	<i>The First Part of King Henry the Sixth</i>
<i>2H6</i>	<i>The Second Part of King Henry the Sixth</i>
<i>3H6</i>	<i>The Third Part of King Henry the Sixth</i>
<i>H8</i>	<i>King Henry the Eighth</i>
<i>JC</i>	<i>Julius Caesar</i>
<i>John</i>	<i>King John</i>
<i>Lear</i>	<i>King Lear</i>
<i>LLL</i>	<i>Love's Labour's Lost</i>
<i>Luc.</i>	<i>The Rape of Lucrece</i>
<i>Mac.</i>	<i>Macbeth</i>
<i>MM</i>	<i>Measure for Measure</i>
<i>MND</i>	<i>A Midsummer Night's Dream</i>
<i>MV</i>	<i>The Merchant of Venice</i>
<i>Oth.</i>	<i>Othello</i>
<i>Per.</i>	<i>Pericles</i>
<i>PhT</i>	<i>The Phoenix and the Turtle</i>
<i>PP</i>	<i>The Passionate Pilgrim</i>
<i>R2</i>	<i>Richard the Second</i>
<i>R3</i>	<i>Richard the Third</i>
<i>Rom.</i>	<i>Romeo and Juliet</i>
<i>Shr.</i>	<i>The Taming of the Shrew</i>

List of abbreviations and conventions

x

<i>Son.</i>	<i>The Sonnets</i>
<i>STM</i>	<i>Sir Thomas More</i>
<i>Temp.</i>	<i>The Tempest</i>
<i>TGV</i>	<i>The Two Gentlemen of Verona</i>
<i>Tim.</i>	<i>Timon of Athens</i>
<i>Tit.</i>	<i>Titus Andronicus</i>
<i>TN</i>	<i>Twelfth Night</i>
<i>TNK</i>	<i>The Two Noble Kinsmen</i>
<i>Tro.</i>	<i>Troilus and Cressida</i>
<i>Ven.</i>	<i>Venus and Adonis</i>
<i>Wiv.</i>	<i>The Merry Wives of Windsor</i>
<i>WT</i>	<i>The Winter's Tale</i>

2 Other works cited and other abbreviations

Works mentioned once in the edition appear with full bibliographical information; all others are cited by the shortened titles listed below.

1679	Francis Beaumont and John Fletcher <i>et al.</i> , <i>Fifty Comedies and Tragedies</i> , 1679
1711	<i>The Works of Mr. Francis Beaumont and Mr. John Fletcher</i> , ed. Gerald Langbaine <i>et al.</i> , 7 vols., 1711, vol. 7
Abbott	E. A. Abbott, <i>A Shakespearian Grammar</i> , 1929 (1st edn 1869); reference is to section number, not page
Abrams	Richard Abrams, 'Gender Confusion and Sexual Politics in <i>The Two Noble Kinsmen</i> ', in James Redmond (ed.), <i>Themes in Drama 7</i> , 1985, pp. 69–76
Abrams, 'Bourgeois'	Richard Abrams, ' <i>The Two Noble Kinsmen</i> as Bourgeois Drama', in Frey, pp. 145–62
Bawcutt	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. N. W. Bawcutt, 1977 (New Penguin Shakespeare)
Bawcutt, 'Swan'	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. N. W. Bawcutt, 'a programme / text with commentary by Simon Trussler', <i>The Swan Theatre Plays</i> , 1986
Beaumont	Francis Beaumont, <i>The Masque of the Inner Temple and Gray's Inn</i> , ed. Bowers, in Bowers, vol. 1 (1966), pp. 111–14
Bentley	Gerald Eades Bentley, <i>The Jacobean Stage</i> , 7 vols., 1941–68
Bertram	Paul Bertram, <i>Shakespeare and 'The Two Noble Kinsmen'</i> , 1965
Bonelli	Elena Bonelli, 'The Elizabethan (Ma)Lady: Lovesickness and the Medicalization of Desire in <i>The Two Noble Kinsmen</i> ', <i>Textus</i> 6 (1993), 43–55
Bowers	<i>The Dramatic Works in the Beaumont and Fletcher Canon</i> , gen. ed. Fredson Bowers, 10 vols., 1966–96
Bowers, <i>TNK</i>	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , in Bowers, vol. 7 (1989), pp. 145–298
Bradbrook	M. C. Bradbrook, 'Shakespeare and his Collaborators', in Clifford Leech and J. M. R. Margeson (eds.), <i>Shakespeare</i>

	<i>1971: Proceedings of the World Shakespeare Congress, Vancouver, 1972</i> , pp. 21–36
Brooke	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , in <i>The Shakespeare Apocrypha</i> , ed. C. F. Tucker Brooke, 1908
Chambers	E. K. Chambers, <i>William Shakespeare: A Study of Facts and Problems</i> , 2 vols., 1930
Chambers, R. Chappell	R[obert] Chambers, <i>The Book of Days</i> , 2 vols., 1862–4 William Chappell, <i>The Ballad Literature and Popular Music of the Olden Time</i> , 2 vols., 1859
Chaucer	<i>The Riverside Chaucer</i> , 3rd edn, gen. ed. Larry D. Benson, 1987
Child	Francis James Child (ed.), <i>The English and Scottish Popular Ballads</i> , 5 vols., 1964 (published as <i>English & Scottish Ballads</i> , 1857–8 through 1885–6; before that edition was exhausted, <i>Popular</i> appeared in 1880)
Cohen	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. Walter Cohen, in <i>The Norton Shakespeare</i> , gen. ed. Stephen Greenblatt, 1997, pp. 3195–3278
Colman	<i>The Dramatic Works of Beaumont and Fletcher</i> , ed. George Colman the elder <i>et al.</i> , 10 vols., 1778, vol. 10
conj.	conjecture, conjectured by
corr.	corrected
Cotgrave	Randle Cotgrave, <i>A Dictionarie of the French and English Tongues</i> , 1611
<i>The Coxcomb</i>	<i>The Coxcomb</i> , ed. Irby B. Cauthen, Jr, in Bowers, vol. 1 (1966), 261–366
Crosse	Gordon Crosse, unpublished MS theatre diaries, Birmingham Central Library
Davenant	William Davenant, <i>The Rivals</i> , 1668
Dent	R. W. Dent, <i>Shakespeare's Proverbial Language: An Index</i> 1981; reference is to section number, not page
Dent, PLED	R. W. Dent, <i>Proverbial Language in English Drama Exclusive of Shakespeare, 1495–1616: An Index</i> , 1984; reference is to section number, not page
Dessen	Alan C. Dessen and Leslie Thomson, <i>A Dictionary of Stage Directions in English Drama, 1580–1642</i> , 1999
Dodd	William Dodd, contributor to Colman
Downes	John Downes, <i>Roscus Anglicanus</i> , ed. Judith Milhous and Robert D. Hume, 1987
Dyce ¹	<i>The Works of Beaumont & Fletcher</i> , ed. Alexander Dyce, 11 vols., 1843–6, vol. 11 (1846)
Dyce ²	<i>The Works of William Shakespeare</i> , ed. Alexander Dyce, 2nd edn, 9 vols., 1866–7, vol. 8 (1866)
ed., eds.	editor(s), edited by
edn	edition
Edwards	Philip Edwards, 'On the Design of <i>The Two Noble Kinsmen</i> ', <i>REL</i> 5 (1964), 89–105
ELN	<i>English Language Notes</i>
ELR	<i>English Literary Renaissance</i>

List of abbreviations and conventions

xii

- Evans *The Two Noble Kinsmen*, ed. G. Blakemore Evans, 2nd edn, 1997 (*The Riverside Shakespeare*)
- F *Mr. William Shakespeares Comedies, Histories, & Tragedies*, 1623 (First Folio)
- Finkelpearl Philip Finkelpearl, 'Two Distincts, Division None: Shakespeare and Fletcher's *The Two Noble Kinsmen* of 1613', in R. B. Parker and S. P. Zitner (eds.), *Elizabethan Theater: Essays in Honor of S. Schoenbaum*, 1996, pp. 184–99
- Frey Charles H. Frey (ed.), *Shakespeare, Fletcher and 'The Two Noble Kinsmen'*, 1989
- Gerard John Gerard, *The Herball*, 1597
- Gurr Andrew Gurr, *The Shakespearean Stage, 1574–1642*, 4th edn, 2009
- Hamlin Will Hamlin, 'A Select Bibliographical Guide to *The Two Noble Kinsmen*', in Frey, pp. 186–216
- Harbage Alfred Harbage, *Annals of English Drama, 975–1700*, 3rd edn, rev. Sylvia Stoler Wagonheim, 1989
- Heath Benjamin Heath, MS notes quoted by Dyce¹
- Henslowe *Henslowe's Diary*, ed. R. A. Foakes, 2nd edn, 2002
- Herford *The Two Noble Kinsmen*, ed. C. H. Herford, 1897 (The Temple Dramatists)
- Herman Peter C. Herman, "'Is This Winning?': Prince Henry's Death and the Problem of Chivalry in *The Two Noble Kinsmen*", *SoAR* 62 (1997), 1–31
- Highfill Philip H. Highfill, Jr. et al., *A Biographical Dictionary of Actors, Actresses, Musicians, Dancers, Managers & Other Stage Personnel in London, 1660–1800*, 16 vols., 1973–93
- Horton Thomas Bolton Horton, 'The Effectiveness of the Stylometry of Function Words in Discriminating between Shakespeare and Fletcher', unpublished PhD thesis, University of Edinburgh, 1987
- Hoy Cyrus Hoy, 'The Shares of Fletcher and his Collaborators in the Beaumont and Fletcher Canon (III)', *SB* 11 (1958), 85–106
- Hoy (1962) Cyrus Hoy, 'The Shares of Fletcher and his Collaborators in the Beaumont and Fletcher Canon (VII)', *SB* 15 (1962), 71–90
- JEGP* *Journal of English and Germanic Philology*
- Jonson *The Complete Plays of Ben Jonson*, ed. G. A. Wilkes, 4 vols., 1981–2
- Kittredge *The Two Noble Kinsmen*, in *The Complete Works of Shakespeare*, ed. George Lyman Kittredge, 1936
- Knight *The Pictorial Edition of the Works of Shakspeare*, ed. Charles Knight, 8 vols., 1838–43, vol. 7, n.d.
- KnT* Geoffrey Chaucer, *The Knight's Tale*, in *The Riverside Chaucer*, 3rd edn, gen. ed. Larry D. Benson, 1987, pp. 37–66
- Kökeritz Helge Kökeritz, *Shakespeare's Pronunciation*, 1953

Lamb	Charles Lamb, <i>Specimens of English Dramatic Poets Who Lived about the Time of Shakespeare</i> , 1808. Rpt. in <i>The Works of Charles and Mary Lamb</i> , ed. E. V. Lucas, 7 vols., 1903–5, vol. 4 (1904)
Leech	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. Clifford Leech, 1966 (The Signet Classic Shakespeare)
Linthicum	M. Channing Linthicum, <i>Costume in the Drama of Shakespeare and his Contemporaries</i> , 1936
Littledale	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. Harold Littledale, The New Shakspeare Society. Part 1. Ser. 2, no. 8, 1876. Part 2. Ser. 2, no. 15, 1885
Loehlin	James N. Loehlin, 'The Two Noble Kinsmen', <i>Sh. Bull.</i> 19 (2001), 14–15
MacFaul	Tom MacFaul, <i>Male Friendship in Shakespeare and his Contemporaries</i> , 2007
Maguin	Jean-Marie Maguin, 'The Two Noble Kinsmen', <i>Cahiers Élisabéthains</i> , 30 (October 1986), 96–8
Mallette	Richard Mallette, 'Same-Sex Erotic Friendship in <i>The Two Noble Kinsmen</i> ', <i>RenD</i> 26 (1995), 29–52
Malvern	Sharon Malvern, interview with production members, pp. 8–9 of programme for <i>The Two Noble Kinsmen</i> , Tom Patterson Theatre, 9 July to 29 September 2002, Stratford Festival
Manifold	J[ohn] S. Manifold, <i>The Music in English Drama</i> , 1956
Mason	J. Monck Mason, <i>Comments on the Plays of Beaumont and Fletcher</i> , 1798
McDonald	Russ McDonald, <i>Shakespeare's Late Style</i> , 2006
McKerrow	Ronald B. McKerrow, <i>Printers' and Publishers' Devices in England and Scotland, 1485–1640</i> , Bibliographical Society Monographs 16, 1913
McMullan	Gordon McMullan, 'A Rose for Emilia: Collaborative Relations in <i>The Two Noble Kinsmen</i> ', in Gordon McMullan (ed.), <i>Renaissance Configurations: Voices/Bodies/Spaces, 1580–1690</i> , 1998, pp. 129–47
<i>Metamorphoses</i>	<i>Shakespeare's Ovid: Being Arthur Golding's Translation of The Metamorphoses</i> , ed. W. H. D. Rouse, 1961
MLN	<i>Modern Language Notes</i>
MLS	<i>Modern Language Studies</i>
Montgomery	William L. Montgomery and Gary Taylor, 'The Two Noble Kinsmen' in <i>Textual Companion</i> , pp. 625–36
MP	<i>Modern Philology</i>
Muir	Kenneth Muir, <i>Shakespeare as Collaborator</i> , 1960
Muir, 'Hand'	Kenneth Muir, 'Shakespeare's Hand in <i>The Two Noble Kinsmen</i> ', <i>S.Sur.</i> 11 (1958), 50–9
Mulryne	J. R. Mulryne, 'Shakespeare's <i>Knight's Tale: Two Noble Kinsmen</i> and the Tradition of Chivalry', in M. T. Jones-Davies (ed.), <i>Le Roman de Chevalerie au Temps de la Renaissance</i> , 1987, pp. 75–106
n., nn.	note, notes

List of abbreviations and conventions

xiv

Nares	Robert Nares, <i>A Glossary . . . of Shakespeare and his Contemporaries</i> , new edn, 1905
Nicoll	Allardyce Nicoll, <i>A History of English Drama 1660–1900</i> , 6 vols., 1952–9, vol. 1, <i>A History of the English Drama, 1660–1800</i> , 4th edn, 1952
NS	New Series
<i>OED</i>	<i>Oxford English Dictionary</i> , 2nd edn, 20 vols., 1989
Opie	<i>The Oxford Dictionary of Nursery Rhymes</i> , ed. Iona and Peter Opie, 1997
Oxford	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. William Montgomery with Gary Taylor, in <i>William Shakespeare: The Complete Works</i> , gen. ed. Stanley Wells and Gary Taylor, 1986
Plutarch	‘The Life of Theseus’, in Plutarch, <i>The Lives of the Noble Grecians & Romans</i> , trans. Thomas North, 5 vols., 1929–30 (1st pub. 1579), vol. 1 (1929)
<i>PMLA</i>	<i>Publications of the Modern Language Association</i>
Potter	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. Lois Potter, 1997 (The Arden Shakespeare)
Potter, ‘Globe’	Lois Potter, ‘This Distracted Globe: Summer 2000’, <i>SQ</i> 52 (2001), 124–32
Proudfoot	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. G. R. Proudfoot, 1970 (Regents Renaissance Drama)
Proudfoot, ‘Keeping’	Richard Proudfoot, ‘Keeping the Kinsmen in Focus’, <i>Around the Globe</i> , 15 (2000), 3–4
Proudfoot, MSR	G. R. Proudfoot and Eric Rasmussen (eds.), <i>The Two Noble Kinsmen: 1634</i> , The Malone Society Reprints, vol. 169, 2005
Proudfoot, TS	Typescript of a projected edition of <i>TNK</i> for <i>The Shakespeare Apocrypha</i> , quoted by Montgomery and by Waith
Q	John Fletcher and William Shakespeare, <i>The Two Noble Kinsmen</i> , 1634 (a quarto)
r	recto
Reed	Isaac Reed, contributor to Colman
Reed, <i>Bedlam</i>	Robert Rentoul Reed, Jr, <i>Bedlam on the Jacobean Stage</i> , 1952
<i>REL</i>	<i>Review of English Literature</i>
<i>RenD</i>	<i>Renaissance Drama</i>
rev.	revised, revised by
Ribner	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. George Lyman Kittredge, rev. Irving Ribner, in <i>The Complete Works of Shakespeare</i> , 1969
Richmond	Hugh Richmond, ‘Performance as Criticism: <i>The Two Noble Kinsmen</i> ’, in Frey, pp. 163–85
Roberts	Jeanne Addison Roberts, ‘Crises of Male Self-Definition in <i>The Two Noble Kinsmen</i> ’, in Frey, pp. 133–44
Rolfe	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. William J. Rolfe, 1883
rpt.	reprint, reprinted
RSC	Royal Shakespeare Company
<i>SB</i>	<i>Studies in Bibliography</i>

Schmidt	Alexander Schmidt, <i>Shakespeare-Lexicon</i> , 3rd edn, rev. Gregor Sarrazin, 2 vols., 1902
SCL	Shakespeare Centre Library, Shakespeare Birthplace Trust, Stratford-upon-Avon
SD	stage direction
Seward	<i>The Works of Mr. Francis Beaumont and Mr. John Fletcher</i> , ed. Thomas Seward with Lewis Theobald and J. Sympson, 10 vols., 1750, vol. 10
SH	speech heading
Shaheen	Naseeb Shaheen, <i>Biblical References in Shakespeare's Plays</i> , 1999
Shaltz	Justin Shaltz, 'The Two Noble Kinsmen', <i>Sh. Bull.</i> 21 (2003), 56
Shannon	Laurie Shannon, <i>Sovereign Amity: Figures of Friendship in Shakespearean Contexts</i> , 2002
<i>Sh. Bull.</i>	<i>Shakespeare Bulletin</i>
<i>Sh. Crit.</i>	<i>Shakespearean Criticism</i>
Shewring	Margaret Shewring, 'The Two Noble Kinsmen Revived: Chivalric Romance and Modern Performance Images', in M. T. Jones-Davies (ed.), <i>Le Roman de Chevalerie au Temps de la Renaissance</i> , 1987, pp. 107–32
Shirley	Frances Ann Shirley, <i>Shakespeare's Use of Off-stage Sounds</i> , 1963
Skeat	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. Walter W. Skeat, 1875 (Pitt Press Series)
Smyth	W. H. Smyth, <i>The Sailor's Word-book</i> , 1867
<i>SoAR</i>	<i>South Atlantic Review</i>
Spencer	Theodore Spencer, 'The Two Noble Kinsmen', <i>MP</i> 36 (1939), 255–76
Spevack	Marvin Spevack, <i>The Harvard Concordance to Shakespeare</i> , 1973
Sprague	Arthur Colby Sprague, <i>Beaumont and Fletcher on the Restoration Stage</i> , 1926
<i>SQ</i>	<i>Shakespeare Quarterly</i>
<i>S.St.</i>	<i>Shakespeare Studies</i>
<i>S.Sur.</i>	<i>Shakespeare Survey</i>
Stubbes	Phillip Stubbes, <i>The Anatomie of Abuses</i> , 1583, rpt. 1973
subst.	substantively
<i>s.v.</i>	<i>sub verbum</i> – Latin for 'under the word', used in dictionary citations
<i>Textual Companion</i>	Stanley Wells and Gary Taylor <i>et al.</i> , <i>William Shakespeare: A Textual Companion</i> , 1987
Thompson	Ann Thompson, <i>Shakespeare's Chaucer: A Study in Literary Origins</i> , 1978
<i>THStud.</i>	<i>Theatre History Studies</i>
Tilley	Morris Palmer Tilley, <i>A Dictionary of Proverbs in England in the Sixteenth and Seventeenth Centuries</i> , 1950
TLN	through line number
<i>TR</i>	<i>Theatre Record</i>
Tyrrell	Henry Tyrrell, <i>The Doubtful Plays of Shakspeare</i> [1853]

List of abbreviations and conventions

xvi

uncorr.	uncorrected
v	verso
VAM	The Victoria and Albert Museum
Van Lennep	William Van Lennep, <i>The London Stage, Part 1: 1620–1700</i> , 1965
Vickers	Brian Vickers, <i>Shakespeare, Co-Author: A Historical Study of Five Collaborative Plays</i> , 2002
Vickers, <i>Critical</i>	Brian Vickers, <i>Shakespeare: The Critical Heritage</i> , 6 vols., 1974–81, vols. 1 (1974), 2 (1974), 3 (1975)
Waith	<i>The Two Noble Kinsmen</i> , ed. Eugene M. Waith, 1989 (The Oxford Shakespeare)
Waith, ‘Love’	Eugene M. Waith, ‘Shakespeare and Fletcher on Love and Friendship’, <i>S.St.</i> 18 (1986), 235–50
Walker (1854)	William Sidney Walker, <i>Shakespeare’s Versification</i> , [ed. William Nanson Lettsom], 1854
Walker (1860)	William Sidney Walker, <i>A Critical Examination of the Text of Shakespeare</i> , [ed. William Nanson Lettsom], 3 vols., 1860
Waller (1957)	Frederick O. Waller, ‘A Critical, Old-Spelling Edition of <i>The Two Noble Kinsmen</i> ’. Unpublished PhD thesis, University of Chicago, 1957
Waller (1958)	Frederick O. Waller, ‘Printer’s Copy for <i>The Two Noble Kinsmen</i> ’, <i>SB</i> 11 (1958), 61–84
Warren	Roger Warren, ‘Shakespeare at Stratford-upon-Avon, 1986’, <i>SQ</i> 38 (1987), 82–9
Webb	J. Barry Webb, <i>Shakespeare’s Erotic Word Usage</i> , 1989
Weber	<i>The Works of Beaumont and Fletcher</i> , ed. Henry Weber, 14 vols., 1812, vol. 13
Weller	Barry Weller, ‘ <i>The Two Noble Kinsmen</i> , the Friendship Tradition, and the Flight from Eros’, in Frey, pp. 93–108
Wells	Stanley Wells, ‘ <i>The Two Noble Kinsmen</i> at the Swan Theatre, Stratford-upon-Avon’, in Vikram Chopra (ed.), <i>Shakespeare: Varied Perspectives</i> , 1996, pp. 441–4
Werstine	Paul Werstine, ‘On the Composers of <i>The Two Noble Kinsmen</i> ’, in Frey, pp. 6–30
Wickham	Glynne Wickham, ‘ <i>The Two Noble Kinsmen</i> , or <i>A Midsummer Night’s Dream</i> , Part II?’, in G. R. Hibbard (ed.), <i>The Elizabethan Theatre VII</i> , 1980, pp. 167–96
Williams	Gordon Williams, <i>A Dictionary of Sexual Language and Imagery in Shakespearean and Stuart Literature</i> , 3 vols., 1994
Williams, <i>Glossary</i>	Gordon Williams, <i>A Glossary of Shakespeare’s Sexual Language</i> , 1997

Unless otherwise noted, all biblical references are to *The Geneva Bible: A facsimile of the 1591 edition*, 1992